

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2023 / 11 / 02

VOL. 22. 44



PUBLISH EVERY THURSDAY


CALGARY HYUNDAI
 1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
 Tel : 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE
展示車大傾銷
 (尚餘五部 欲購從速)



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : \$35,644 \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : \$56,517 \$52,682

* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : \$44,518 \$41,212



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : \$56,735 \$49,888

* Includes : 3M Protection



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : \$35,518 \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : \$35,444 \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : \$36,018 \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : \$35,144 \$31,228

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生
 產品顧問
 精通 國、粵、英語
 手提 : 403.466.3610



Jacky Lau
劉先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Colin Li
李先生
 信貸經理
 精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐
 信貸助理
 精通 國、粵、英語

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



午市點心 晚飯小菜 筵開廿席 歡迎預訂
特大電視屏幕 高級音響設備

全新裝修 重開誌慶大酬賓

凡惠顧午市每滿 \$50 (稅前)，即可獲贈
\$10 現金代用券，多食多送。

明益食家 絕對超值
足磅半游水生猛大龍蝦 \$30 特價
(自選食法，祇限堂食，有若干條件限制)

逢星期五新鮮運到
游水象拔蚌、皇帝蟹
等生猛時令海鮮 *歡迎預訂*



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Tons of BACCARAT Tournaments

ALSO, WIN ONE OF FOUR TO WEEKLY \$500 MATCH PLAY PRIZES HELD EVERY FRIDAY AT SUPPER

OVER \$100,000 AND PAIZES

BACK BY POPULAR DEMAND

EVERY FRIDAY FROM OCT 6TH - DEC 8TH

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON DECEMBER 8TH
ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY
NAMES DRAWN AT 8PM. TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.
MUST BE PRESENT WHEN YOUR NAME IS DRAWN TO WIN.

HOW TO WIN BALLOTS:
Every 15 minutes, 100 ballots are randomly drawn from the play area.
Additional information on how to play is available at the tournament table.
* Ballot for \$20 - \$200, 5 ballots for \$250 - \$500, 10 ballots for \$1000 or more.
Winning ballots will be drawn at 8:00pm. The game is held in the main ballroom. 21+ and valid ID only.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

LAST WEDNESDAY OF EVERY MONTH
6PM - 10PM

LADIES Night

PRIZE GIVEAWAYS
LIVE ENTERTAINMENT
FOOD & BEVERAGE SPECIALS
LADIES NIGHT TSHIRTS

Visit Guest Services for more information.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

CELEBRATE YOUR BIRTHDAY WITH US AND RECEIVE A **\$10 FREE SLOT PLAY**

BIRTHDAY Free Play

THIS BIRTHDAY OFFER CAN BE REDEEMED ON YOUR BIRTHDAY, OR THE DAY BEFORE OR AFTER YOUR SPECIAL DAY.

Visit Guest Services for more information.
Must be a Winner's Edge member. Not a member? Sign up today for FREE at Guest Services.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足量兩)

蠔皇原隻鮑魚

每位



紅燒鮑翅

\$32

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

本菜館定於10月24日(星期二)至11月23日休假
11月24日(星期五)起照常營業
不便之處 敬希見諒

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅各種蘋果

Bunched Spinach 菠菜 \$1.28/lb	Green Onions 青蔥 for 2 \$1.28	Red Peppers 紅甜椒 \$1.28/lb
Celery 西芹 \$1.48/lb	3lb McIntosh or 3lb Gala 3磅紅/綠富士蘋果 \$1.98	10 Yellow Potatoes 10個黃仔薯 \$3.98
3lb Yellow Onions 3磅黃洋蔥 \$1.48	3磅甜洋蔥 \$1.48	5磅紅蘿蔔 \$3.98

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價11月02日 - 11月08日

香 Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



NOVEMBER 卡城各個 有趣活動

• 奇路迪雲整理翻譯



Go shopping at a holiday craft market

聖誕節即將到來，本地不少手作或藝術市集相應展開。若想購買點特色禮品送人或自用，不妨到室內多個市集淘寶，如本地藝術品，陶藝，家居裝飾等。

詳情可點擊該網頁：<https://www.avenuecalgary.com/shop-ping-style/arts-and-crafts-markets-in-and-around-calgary/>

Order a coffee and a croongee at MIK Coffee

MIK, 意為“韓國出品”，近日這家位於17th Ave新開業的咖啡店，有不少特色飲品。如Strawberry-infused Coffee, 也可以試試各種烘焙美食如Croongee, 一種有Flattened Croissant with Ice Cream & Toppings的美食。另外還有Photo Booth及Phone Case Station讓你打開Post上網。

地址：101, 1019 17 Ave. S.W.



Create your own ice cream flavour with Made by Marcus

日期：11.4/8/25, 2023

若你想製作有專業水準的美味雪糕，不妨到雪糕美食店 Marcus參與製作。店主Marcus Purtzki在11月將開啟幾個雪糕的Workshops讓你學習各種不同口味的雪糕。當然，製作完後，你將可帶四種不同口味的雪糕回家。

地址：Made by Marcus, 121, 1013 17 Ave. S.W

網址：[eventbrite.ca](https://www.eventbrite.ca)



Play some pickleball or go skateboarding at the newly opened Pixel Park

位於市中心附近，10月中旬才在12Ave新開的Pixel Park，集合Pickleball Courts, 溜冰場，籃球以及一個Off-leash Dog Park於一身。同時也是一個大型的電動車 Charging Site（共有24個位）。公園對外每日開放，工作人員則每周有三天在現場工作。

地址：12 Avenue S.E. and Macleod Tr. S.E.

網址：calgarymlc.ca



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



Fill up on noodles during a new noodle festival

日期：11.16-26, 2023

卡城雄記麵廠為慶祝成立40周年舉辦的一個新節日。合作方包括 Roots Collective Canada, 旨在支持本地美食及Calgary Meals on Wheels。網友可參與評選出哪家餐廳的美食最佳，然後到網上投票。

網址：yycnoodlefestival.com



See Angeline Simon's exhibition at the Esker Foundation for free

日期：至2.4, 2024

若你想看各種美食的陶瓷雕塑，不妨到Esker Foundation免費觀看。藝術家是來自Lethbridge的Angeline Simon，結合自己馬來西亞華裔文化以及家庭的經歷，製作出這些獨特的“亞洲美食”雕塑，讓人看來“垂涎欲滴”。

地址：1011 9 Ave. S.E., 403-930-2490

網址：eskerfoundation.com





LUCKY SUPERMARKET

NOVEMBER 3-9, 2023

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>249 each</p> <p>海燕牌米紙 Ocean Swallow Pre-Cut Rice Paper (Banh Trang Cat San) 250g</p>	<p>239 each</p> <p>竹樹牌越南特級米紙 Bamboo Tree Round Rice Paper 31cm 340g</p>	<p>379 each</p> <p>進記麵麻豬腸粉 Hungs Rice Rolls 550g</p>	<p>489 each</p> <p>Hansang 韓國年糕 Hansang Rice Cake for Tteokbokki 1kg</p>	<p>149 each</p> <p>嘉慶牌炒米粉 Fiesta Pinoy Rice Stick (Pancit Bihon) 227g</p>	
<p>168 /lb</p> <p>日本紫皮番薯 [美國產] Japanese Purple Skin White Meat Yam, US</p>	<p>428 /lb</p> <p>潺菜 [加州產] Malabar Saan Choy (Mong Toi), CA</p>	<p>98¢ each</p> <p>菜薈 1/2 枝竹 (大) [加州產] Large Artichoke, CALI</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>合掌瓜 [墨西哥產] Chayote Squash, MX</p>	<p>188 /lb</p> <p>上海白菜 [加州產] Shanghai Bok Choy, CALI</p>	<p>128 /lb</p> <p>短紹菜 (中) [亞省產] Short Suey Choy Napa, AB</p>
<p>2/400 5 Days Only Nov 3-7 只限五天</p> <p>石榴 (大) [加州產] Large Pomegranate, CA (or \$2.28 each)</p>	<p>228 /lb</p> <p>富有柿 (大) [加州產] Large Fuyu Persimmon, CA</p>	<p>248 /lb</p> <p>蜜柑 [澳洲產] Honey Murcott, AUS</p>	<p>128 /lb</p> <p>鴨梨 [中國產] Ya Pear, CN</p>	<p>168 /lb</p> <p>青木瓜 [美國產] Green Papaya, US</p>	<p>398 each</p> <p>蜜柚 (大) [中國產] Large Honey Pomelo, CN</p>
<p>399 each</p> <p>Hillway 三合一珍珠奶茶 Hillway Bubble Tea Drink Mix 3in1 260g</p>	<p>349 each</p> <p>中原 G7 牌即溶咖啡 Trung Nguyen Instant Coffee Mix 3in1 18x16g</p>	<p>419 each</p> <p>亞萊地牌椰奶 (1L) Aroy-D Coconut Milk UHT 1000mL</p>	<p>699 each</p> <p>Kewpie 日本沙律醬 Kewpie Japanese Mayonnaise 517mL</p>	<p>1199 each</p> <p>昇牌香菇顆粒調味料 Yamada Mushroom Seasoning 500g</p>	<p>1399 each</p> <p>Sunfire 芥花籽油 (3L) Sunfire Canola Oil 3L</p>
<p>448 /lb</p> <p>新鮮特級牛腩連骨 Beef Shank Bone In</p>	<p>358 /lb</p> <p>新鮮小背脊牛排 Beef Back Rib</p>	<p>458 /lb</p> <p>新鮮牛腩 Beef Flank</p>	<p>188 /lb</p> <p>新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick</p>	<p>288 /lb</p> <p>新鮮特級開邊雞翼 Chicken Wing Split</p>	

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective November 3, 2023

FRI 03 | SAT 04 | SUN 05 | MON 06 | TUE 07 | WED 08 | THU 09



LOCALLY OWNED AND OPERATED
LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY & SENIORDAY
家庭日及耆英日優惠
TUESDAY, NOV. 7 WEDNESDAY, NOV. 8
十一月七日(星期二) 十一月八日(星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制
SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY

298 /lb
4 Days Only Nov 3-6 只限四天

Halal 清真

特級牛蹄
Halal Beef Feet

148 /lb
4 Days Only Nov 3-6 只限四天

豬頸骨
Pork Neck Bone

488 /lb
4 Days Only Nov 3-6 只限四天

五花腩
Pork Belly

198 /lb
4 Days Only Nov 3-6 只限四天

豬元蹄
Pork Hock

258 /lb
4 Days Only Nov 3-6 只限四天

新鮮火雞小雞腿
Fresh Turkey Drumstick

祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!

79¢ each

海燕牌清雞上湯
Ocean Swallow Chicken Broth 396g

999 each

三蟹味魚露
Three Crabs Fish Sauce 682mL

369 each

天鵝牌醬油(1L)
Silver Swan Special Soy Sauce in Plastic Bottle 1L

329 each

幸福比內牌鹹魚醬
Lucky Pinoy Preserved Bagoong Balayan Fish 300mL

239 each

假日牌午餐肉
Holiday Luncheon Meat 340g

149 each

禧福牌維也納香腸
Hereford Vienna Sausage 130g

699 /lb
祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!

游水鱒魚
Live Tilapia

699 /lb
祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!

新鮮碧古魚
Fresh Pickerel Fish

899 each

海燕牌冷凍榴槤肉連核
Ocean Swallow Mornthong Durian Pulp with Seed 400g

1199 each
祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!

好運馬來西亞叻沙咖喱
Lucky Malaysian Laksa Curry

799 each
Halal 清真
祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!

好運沙爹牛肉潛艇三文治
Lucky Halal Satay Beef Submarine

399 each

好運麵包(12個)
Lucky Monay 12pc

399 each

好運菲律賓鹹麵包(9個)
Lucky Ube Pandesal 9pc

399 /lb

Chanos 虱目魚
Chanos Milk Fish 800UP

999 /lb

海燕牌鯛魚柳
Ocean Swallow King Snapper Fillet 800UP

349 /lb

幸福比內牌竹英魚
Lucky Pinoy Round Scad 5/7

429 /lb

海燕牌鮪魚
Ocean Swallow Skipjack Tuna 500UP

399 /lb

挪威馬駁魚
Norway Mackerel

499 /lb

三魚牌魷魚筒
3 Fish Squid Tubes without Skin

899 each

海燕牌有頭白蝦
Ocean Swallow White Shrimp Head On 30/40 400g

899 each

泰高牌去頭白蝦
Thai Gold White Shrimp Headless 41/50 380g

249 each

海燕牌香蕉葉
Ocean Swallow Banana Leaves (La Chuoi) 454g

259 each

海燕牌熟甜粟米
Ocean Swallow Cooked Sweet Corn 400g

249 each

幸福牌原條香茅
Lucky Whole Lemon Grass 454g

459 each

幸福比內牌紫薯蓉
Lucky Pinoy Grated Purple Yam 454g

Flyer prices effective November 3, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f i

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 11月03日至11月09日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名 如有意者請親臨面談

2023海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

Akeno白蝦 26/30
Akeno White Shrimp 26/30



\$21.99/box

富有柿
Persimon



\$1.89/lb

餐館特價批發

青蔥	\$28 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$16 ⁰⁰ /box
紅椒11lb	\$16 ⁰⁰ /box
百加利	\$36 ⁰⁰ /box
蒜肉5lb	\$14 ⁰⁰ /bag

\$1.79/lb

香梨
Fragrant Pear

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$2.99/ea

大沙田柚
Large Pomelo

\$1.79/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$1.49/lb

水晶梨
Asian Golden Pear

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.19/lb

大甜橙
Large Oranges

\$1.29/lb

紹菜
Short Napa

\$0.89/lb

基拿蘋果
Gala Apple

\$0.69/ea

青蔥
Green Onion

\$3.79/ea

G7 3合1咖啡
G7 3 in 1 Coffee

\$1.25/ea
\$1.29/ea
\$1.35/ea

三象粘米粉/生粉/糯米粉
Three Erawn Rice/Tapioca/Glittinous Rice Flour

\$8.99/ea

紅蓋美極醬油
Maggie Soy Sauce

\$3.69/ea

珀寬辣碎蟹/辣碎蝦
PK Minced Crab/Shrimp in Spice

\$1.09/ea

雞牌菱粉
Cock Tapioca Starch

\$1.29/ea

星牌煉奶
Star Condensed Milk

\$1.69/ea

偉豐江門排米粉
KM Rice Vermicelli

\$2.79/ea

雞牌浸蓮莖
Pickled Lotus Roots

\$2.59/ea

豐盛蔗片糖
Cane Sugar

\$1.19/ea

長青江西米粉/瀨粉
Evergreen Rice Stick

\$3.09/ea

金童魚露
Golden Boy Fish Sauce

\$8.19/ea

蘋果樹大菁頭
Picked Leeks

\$2.49/ea
\$2.79/ea

大信傳統豆腐/豆腐卜
DSO Fresh Tofu, Tofu Pow

\$2.35/ea

椰樹香茅碎
CT Frozen Lemongrass

\$7.69/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$15.49/pk

鶉鴉
Quail

\$2.99/ea

野生小黃花
Yellow Croaker

\$21.99/ea

南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp 30/40

\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$21.99/box

妮娜白蝦31/35
Nila White Shrimp 31/35



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |

\$45 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送 **老火靚湯 滋潤糖水**

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



愛民頓二日遊 (16) · 雷諾茲亞省博物館 (七) - 航空展廳

· 志永

航空展廳機庫上天下地飛機迎接我們，先看地面有：

(a7) 「1931 Laird LC-1B-200」被稱為CF-APY三座單引擎雙翼飛機，美國 E.M. Laird 飛機公司只造了八架，配備200馬力發動機，時速135英里。加拿大西部航空公司 Western Canada Airways 購買這架機，提供航空郵件服務。1943年 John Dart 購買了這架機，直到2005年被博物館收購，是唯一留在加拿大飛機。

(a8) 「1935 De Havilland DH.89A Dragon Rapide」由英國德哈維蘭飛機公司開發生產短途雙翼客機，可載一名飛行員和最多八名乘客，它特徵錐形機翼、流線型，1934年夏季推出後深受航空公司、商業用家和皇家騎警等歡迎。展出飛機最初由英國 Railway A Services Ltd 命名為 City of Bristol，直到1961被加拿大買入，註冊為CF-PTK，2018年全面修復才捐贈給博物館。

(a9) 「1935 C-FAVC」同樣由 De Havilland 公司在安大略省多倫多製造，DH80A Puss Moth 小貓蛾型號，藍色機身，紅色翼和機尾。

(a10) 「1936 Boeing Stearman CF-IAD」1933年 Lloyd Stearman 設計 Kaydet 型號民用教練飛機，採用 Lycoming 發動機。1936年美國陸軍航空隊採用時，改型號名為 PT-13 Kaydet。兩年後，波音飛機公司 Boeing Airplane Co. 收購了 Stearman 公司，繼續生產 Kaydet 但用不同牌子發動機。展出這架登記為 CF-IAD，黃色翼和機尾，銀色機身寫上空噴霧 Airspray，二戰期間用來培訓飛行員。

(a11) 「1940 Stinson Model 10 Voyager」是一架美國輕型三座單翼飛機，由 Stinson 飛機公司製造，時速105英里，續航330英里。博物館將一邊機身外殼拆除只剩支架，遊客坐在座位上，轉動方向盤和變速桿，很驚訝，隨着方向盤轉動，機翼上的襟翼會降低和上升，「真正駕駛飛機」感覺！

(a12) 「1943 Douglas C-47」是博物館最具代表性文物之一！1935年道格拉斯載客首飛，被稱為 DC-3，該飛機翼展95英尺，航程1,500英里，最高時速215英里，由2名機組人員駕駛，最多可搭載28名乘客。第二次世界大戰時用作運輸機稱為 C-47。展出這架為美國空軍製造，1954年出售給電影公司拍攝電影《飛行護士 Flight Nurse》。1955年為殼牌石油公司運送乘客和貨物，1969年亞省政府購入，將消防員和物資運送到北部偏遠地區，直至1986年退役，留意飛機下面...：它的腹部有一對2,000磅推力的火箭助推器 rocket boosters！



1940年三座單翼飛機



1943年道格拉斯飛機



2009年亞省製造無人機

(a13) 「1942 Hawker Hurricane Mk.XII, RCAF 5418」由霍克飛機有限公司 Hawker Aircraft Ltd 為英國皇家空軍設計製造單座戰鬥機，時速330英里，續航300英里。在不列顛之戰 Battle of Britain 中大獲勝利，名聲大噪，至少25個國家空軍曾將颶風作為空軍機隊一部份。諷刺是：德國是其中之一。展示飛機是加拿大皇家空軍購買的第一架現代戰鬥機。由安省加拿大汽車和鑄造廠有限公司 Canadian Car and Foundry Ltd. 製造，在皇家空軍第135「鬥牛犬中隊 Bulldog Squadron」服役，註冊為 RCAF 5418。1960年 Stan Reynolds 從一位農民手中買了這架飛機。

(a14) 「1946 Republic RC-3 Seabee」由位於紐約共和航空公司 Republic Aviation Co. 製造4座飛機，配備215匹馬力引擎，續航560英里，時速148英里。適合二戰後軍事機師能夠繼續飛行，1947年停止生產。

(a15) 「2009 Meggitt Vindicator II」想不到2009年，亞省 Medicine Hat 已製造細小的維修者 II 無人機。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

十一月 / 十二月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) November ~ December

Chinese Calligraphy Class

中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Nov. 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Dec. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月2日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class

國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Nov. 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

11月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Dec. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

12月30日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class

中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Nov. 12 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

11月12日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

卡城中華協會於重陽節 南北華人墓園拜祭先僑

卡城中華協會於10月21日 (農曆九月初七日) 星期六上午十一時，由會長余策源、副會長李湘群及夏來和聯同今屆 (第廿七屆) 執行理事代表卡城華人社區，前往卡城市南及市北華人墓園拜祭先僑。當日一眾人等虔備金豬、三牲酒醴、糕點果品和香燭鮮花紙寶等誠心拜祭並宣讀祭文。

卡城中華協會在過去數十年來為發揚慎終追遠，飲水思源之中華文化優良傳統，每年舉行春祭 (清明) 及秋祭 (重陽)，並得卡城多個華人社團、商戶及個人熱心捐助拜祭經費及用品，以示對先僑的敬意。





加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

2023年全體會員大會 通告

敬啟者:

卡城中華協會第二十七屆執行理事會任期即將屆滿，依章須進行選舉「第二十八屆執行理事會」以承繼其職責。

於2023年10月21日執行理事會會議議決如下：

1. 選舉日期定於2023年11月25日（星期六）下午一時，在本會會址召開「全體會員大會」以進行換屆選舉。
2. 推選余策源、鄺日雄、李相群、夏來和、李炯輝等五人為選舉委員會，專責辦理有關換屆執行理事會選舉事務。
3. 現隨函附上社團會員登記表一份，請用正楷書寫填妥後，須貴會會長或主席簽署並加蓋公章後，請於2023年11月19日前送回本會審理。
4. 社團會員可委派代表一名，參加聯席會議為「當然理事」，另社團會員可自行決定或是否再委派代表一名至三名，提名參加執行理事會選舉。
5. 根據會章規定，個人會員要在全體個人會員中推選一名為理事候選人，有權被選為本會理事，才能參加聯席會議。
6. 屆時敬請全體社團會員之當然理事及執行理事候選人，依時出席全體會員大會進行投票，拔擢人才，選賢與能以共襄理會務。

特此敬告

卡城中華協會改選委員會 敬啟
2023年10月25日

幫助亞省的殘障人士進入勞動力市場

亞省政府將投資1000萬加元，幫助更多亞省殘障人士獲得就業支援。亞省的殘障人士是亞省勞動力的重要組成部份。省政府認識到他們需要更多的支援，因此向全省社區的合作夥伴徵求建議，以滿足亞省殘障人士的獨特需求。透過這些合作夥伴關係，省政府將投資1000萬加元，為殘障人士提供更多工具和資源，幫助他們獲取新技能並重新加入勞動力隊伍。

“無論可能面臨何種障礙，每個人都應該有機會學習有價值的技能、探索興趣並在他們的社區中找到有意義的工作。這項投資不僅將幫助更多殘障人士找到工作，也將繼續在亞省已開展的重要工作基礎上建設更加包容、多樣化和無障礙的工作場所。”

——長者、社區和社會服務廳長Jason Nixon

這些專案將為亞省的殘障人士提供有針對性的就業服務。獲得資金支援的組織將與全省範圍內的雇主合作，招聘和留住殘障員工，並推動包容性招聘實踐。

“隨著殘障人士就業宣傳月接近尾聲，我們自豪地與亞省政府和所有亞省殘障人士站在一起，肯定他們在我們的勞動力中擁有巨大的價值

和未被發掘的潛力。我們對多樣性和包容的承諾不僅僅限於本月，而是全年無休地努力促進一個更具包容性和無障礙的就業環境。透過亞省政府提供的重要資金支援，我們正在為發育障礙人士提供必要的支援系統，以便他們在工作場所蓬勃發展。他們的貢獻不僅會豐富我們的商務，還會為所有人創造一個更強大、更有活力的亞伯達。”

——Prospect Human Services 首席執行官Kevin McNichol

“殘障人士就業宣傳月是一個契機，強調了我們全年在殘障人士就業包容領域所做的工作。亞省的殘障人士群體是一個無價的人才庫，他們的貢獻和對職場文化的影響讓亞省

的企業更加強大。”

——Gateway Association行政總裁Sahana Parameswara

這些投資是增加亞省殘障人士就業機會的平臺承諾的一部份。亞省政府致力於鞏固這些夥伴關係，繼續消除對殘障人士在工作場所中的無解和刻板印象，並在亞省的勞動力和經濟中營造積極的環境。



資料提供: Alberta Government



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

少年手工藝班

KIDS HAND CRAFT CLASS

名額有限 登記從速

日期: 2023年11月19日至12月24日 (6堂)
逢星期日 下午1時至2時半
課程費用: 免費 (材料費另計\$3/堂)
導師: David Xui

Date: Nov 19 - Dec 24, 2023 (6 classes)
Every Sundays, 1:00 - 2:30 pm
Fee: FREE (Material fee: \$3/class)
Instructor: David Xui

SIGN UP TODAY!

卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

歡迎參加 WELCOME TO JOIN
FUN! KIDS' MANDARIN CLUB
快樂中文

兒童普通話 CHILDREN'S MANDARIN
您的孩子失去學習中文的興趣嗎?
HAS YOUR CHILD LOST INTEREST IN LEARNING CHINESE?

在輕鬆愉快的環境下
培養孩子說中文的能力
更為孩子的未來創造優勢!!
DEVELOP CHILDREN'S CHINESE SPEAKING ABILITY UNDER A RELAXED ENVIRONMENT. CREATE ADVANTAGES FOR YOUR CHILD'S FUTURE!!

時間: 待定
小班制, 5-10歲
地點: 卡城中華文化中心
費用: \$250 + GST (10堂)
導師: JESSICA YEN

TIME: TBD
MINIMUM: 5 STUDENTS, SMALL CLASS, 5-10 YEARS OLD
LOCATION: CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE
FEE: \$250 + GST (10 LESSONS)
INSTRUCTOR: JESSICA YEN

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT (403) 262-5071 OR EMAIL COURSE@CULTURALCENTRE.CA

BADMINTON CLASS

羽毛球興趣班

時間: 每周二 7PM - 9PM
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: 馮振球老師

匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

贊助機構: Calgary Chinatown Community Association 卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:00), 從週一到週四, 每小時僅需25元租用一个球場。所有價格須另加GST。

歡迎所有人參加, 請預先報名及需自備個人裝備!
如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至 info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071

黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 2023年10月28日 - 2024年1月6日
時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
費用: \$150 + GST (10堂)
導師: 陶榮榮老師

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

日期: 2023年11月2日至12月21日
時間: 每週四 下午6:30至8:30
費用: \$120+ GST (8堂)
導師: Tony Yung & Kam Wong

Hung Gar Kung Fu Course

洪家拳武術班

時間: 每周三6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

KID CANTONESE OPERA BEGINNER CLASS

兒童粵劇基本班

對象年齡: 6-10歲
時間: 每週日 上午11:30 至 下午1:00
費用: \$100 + GST (8堂)
導師: Kristy Lee

MIXED MEDIA ART CLASS

混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 待定
時間: 每週六 上午10:00 至 11:30
費用: \$228 + GST (10堂) *材料費另計*
導師: 羅明道老師

WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I TO II

普通話週末初級(I) - (II)班

每周日 3:00pm - 5:00pm
日期: 10月22日至12月24日
課程費用: \$300.00+GST (10節課)
導師: Jessica Yen
授課語言: 普通話和英語

WEEKDAY MANDARIN BEGINNER I CLASS

普通話平日初級(I)班

每周三 6:30-8:30pm
日期: 待定
課程費用: \$280.00+GST (10節課)
導師: Shirley Sun
授課語言: 普通話和英語

A woman with short dark hair, wearing a grey long-sleeved shirt and blue denim overalls, is smiling and using a power drill in a workshop setting. The background shows industrial shelving and equipment.

亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



www.cceca.ca



YYC Chinese Seniors

第1952期 23年11月2日-8日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

腦退化症及預防講座

腦退化症主要影響老年人，目前是第七大死因，也是造成全球老年人能力喪失和依賴他人的主要原因之一。

歡迎參加耆英會特別需要小組
網上講座，瞭解更多關於腦退化的資訊！

Zoom會議代碼: 826 3155 5596

時間: 2023年11月16日 (國語)

2023年11月23日 (廣東話)

下午2:00 - 3:30

睡得香甜

精神健康小組

11月6、13、20及27日 (星期一)

下午2:00 - 下午3:00

耆英會活動室

設有小組討論及認識如何睡得香甜

免費活動

歡迎任何人仕參加

查詢: 簡姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

11月8日 (粵語) (網上)

節約能源知多少

認識如何計算和節省電費及暖氣。

講者: 郭華

11月15日 (粵語) (網上)

養生食療 - 水果篇2 (粵語)

介紹各種水果的健康營養。

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

101智能學習系列 11月活動

以下活動為單次工作坊 需分別報名
每個工作坊限15位有效會員參加 滿額即止
每個工作坊 收費一元 (線上班不收費)
請購買十元代用券支付
10月20日開始接受報名

11月7日 (二)

14:30-15:30 基礎電話班

學習電話基本設定及程式下載

只限IPHONE

11月21日 (二)

14:30-15:30 基礎電話班

學習電話基本設定及程式下載

只限ANDROID系統

11月28日 (二)

14:30-15:30 線上班: FACEBOOK

學習FACEBOOK聊天室功能

於ZOOM上課

查詢 章姑娘 NORA

長者好鄰居計劃

Panorama Hills 全景山 活動

11月3日(五) 12:00-1:30 PM

義工團隊教跳讚美操

11月10日(五) 1:00-2:30PM

曾SIR教跳土風舞

11月14日(二) 12:30-2:00PM

「美感窗框」工作坊

製作屬於個人的窗框，揀選場景拍照，
分享觀點角度。另有專業人士介紹
社區資源-家庭暴力服務，敬備茶點

11月24日(五) 9:00-10:30 PM

義工團隊教跳讚美操

歡迎住在Panorama Hills居民優先參加
費用全免

地點: Country Hills Library
VIVO: 11950 Country Village Link NE,
Calgary, AB T3K 6E3

報名及查詢 何姑娘

粵曲學習班 粵語實體

學習粵曲理論與基本知識、歌曲構造、拍子、基本敲擊、工尺譜等內容。學員亦可免費參與操曲時段，進行實踐練習。

導師: 聲威曲藝社導師

2023年12月3日-2024年2月4日

(共8堂, 12/24、12/31休息)

下午 12:00-1:30 (學員理論課)

逢週日 下午 1:30-2:45 (學員操曲及敲擊練習)

下午 2:45-4:30 (聲威曲藝社社員示範)

會員 \$32 / 非會員 \$48

查詢: 楊姑娘

耆英會假期安排

11月11(六)及13日(一)為和平紀念日
法定假期及補假，本會將會休息兩天
(中心關閉)，敬希垂注。

冬令時間

2023年11月5日(日)凌晨2:00，
將時鐘向後調整1小時，
改為凌晨1:00
當地標準時間。

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行在加拿大有限公司之屬下道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Advisor)、道明財富私人全權投資顧問有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有資產均持有其所有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

亞省掌控自己的未來

正如施政演說所述，採取措施讓亞省民有更多錢留在口袋裡、改善患者治療效果和支持更多學生仍然是亞省政府的首要任務。

該施政演說於10月30日在第31屆立法機構第一次會議開幕式上宣讀，提出了對個人首筆60,000加元收入的減稅、禁止在未選民同意的情况下增稅的法律、限制保險、電力和燃料費用的舉措、增加醫療保健和教育人員以及更多經濟適用住房選擇。

“我對本屆立法會議和未來的四年感到興奮。今年春天，亞省民授權我們解決對他們來說最重要的問題。我們將致力於兌現我們的承諾，從今天起認真做好我們的工作。”

——省長Danielle Smith

“我們省正面臨歷史上的關鍵時期，而我們在接下來幾個月做出的選擇將產生世代影響。”

——副省督 Salma Lakhani

施政演說概述了六月份當選的政府的議程，其中包括確認1號法案將成為一項法律，禁止在未經公投的情況下提高稅收。以下是一些重點內容：省份的權益

亞省將繼續打擊聯邦政府對亞省開發石油和天然氣資源的權利的侵犯，以促進亞省和國家的經濟利益。如有必要，亞省將根據《加拿大聯合法案》中的主權提出動議，阻止違憲並損害亞省的行為。

增長壓力

據預測，亞省人口到2026年將達到500萬，省政府承諾修建道路、學校和其他必要設施來支持更多人口。

可負擔性

亞省政府將繼續努力解決亞省的可負擔能力上的挑戰，減少亞省的稅收負擔，並重點致力於降低亞省與住房、燃料、電力和保險相關的成本。

公共安全

亞省政府將繼續努力幫助確保省民在街道和社區的安全。這包括支援雇用更多員警和對司法系統進行改革。此外，省政府將繼續努力幫助因成癮疾病和未經治療的心理健康問題而苦苦掙扎的人們，包括建立康復社區，並為那些無法做出挽救生命的決定和對其自己或他人生命構成危險的人推出富有同情心的干預計畫。

醫療保健

亞省政府將提出一項計畫，分散醫療保健系統的決策權，以確保省民在需要的時間和地點獲得服務，並改善患者的治療效果。

教育

加強亞省的教育系統將有助於亞省為進一步的人口增長做好準備，省政府將通過增加教室、教職員工和教育選擇的數量來實現這一目標。此外，進一步的心理健康支持和加強職業教育將有助於學生取得成功並為未來做好準備。

經濟多元化

發展亞省的經濟將繼續成為省政府的首要任務。除了進一步發展亞省的能源和農業部門外，政府還將繼續努力吸引投資和支持新興產業，包括氫能、稀土礦、科技、林業、旅遊和文化。通過繼續與原住民社區合作並消除亞省新移民的工作障礙，省政府將確保每個人都能為亞省的成功添磚加瓦。

資料提供：Alberta Government



卡城華人耆英會

「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

2035 電網零排放計劃對住宅用戶的影響

要知道聯邦政府的2035電網零排放計劃對住宅用戶的影響，首先要了解住宅用戶電費單，住宅電力用戶每月支付的電費包含幾個部份：

- ❶ 電能(Energy Charge) - 以千瓦小時(KWH) 為單位，每KWH俗稱一度電，用戶可以選擇供應商提供的5年期固定電費(Fixed Rate) 或與調控電費 (Regulated Rate) 掛鈎的浮動電費 (Floating Rate)。目前兩大供應商提供的5年期固定每度電費均為13仙左右 (Enmax ¢12.79/KWH, Direct Energy ¢12.39/KWH)。浮動電費因受供求關係影響波動很大，以Enmax為例，今年以來最低為5月每度16仙，最高為8月的每度31.86仙。亞省政府為紓民困，於今年1-3月曾限制每度電為13.5仙，現已撤消。
- ❷ 行政費用(Administration Fee) - 用作供應商寄發賬單，用戶服務等行政支出。以Enmax為例，每日收29.58仙，每月約8元左右。
- ❸ 送電費(Delivery Charges) - 將電力輸送到用戶的費用，以Enmax為例包括：
 - a. 配電費(Distribution Charge)- 興建及維修連結配電站至用戶的中低壓電網的費用包括：
 - i. 服務及設施費 (Services and Facilities Charges) - 目前每日\$0.604888元。
 - ii. 系統使用費(System Usage Charge) - 目前每度電\$0.0112168元。
 - b. 輸電費 (Transmission Charge) - 提升及維修由發電廠到配電站的電網設施，目前每度電\$0.038763元。
- ❹ 購買電能均衡費 (Balancing Pool Allocation) - 向用戶收取或退還購買電力合約產生的損益，目前為每度電0.225仙。
- ❺ 購電差價補償 (Rate Riders) - 監管機構批准補償批准電價與實際購入價差額的暫時收費。
- ❻ 地方過路費 (Local Access Fee) - 支付給市政府的公地過路費。以卡城為例 - 送電費的11.11%再加以調控電費率 (Regulated Rate) 計算的電能費的11.11%。

亞省目前的發電能力是依靠碳氫燃料 (天然氣, 煤和燃油) 為主，清潔能源如風能、太陽能及水力的規模都不足以提供穩定的電力供應。一旦為求減排而導至供求失衡，浮動性的調控電費率就會大幅標升，即使用戶已與供應商簽訂了長期固定電費合約，部份以調控電費率計算的地方過路費也不免大增。況且供應商亦會在合約到期時調升固定電費，用戶的負擔就更大。

資料來源：**數據根據2023年9月為準. 只提供參考之用。

<https://ucahelps.alberta.ca/default.aspx>

<https://www.enmax.com/business/electricity-natural-gas/tariffs/distribution-tariff>

HONDA
The Power of Dreams

How we move you.
CREATE ▶ TRANSCEND, AUGMENT



挾經典之名重返車壇 HONDA Prelude 變身純電念跑車於東京車展亮相

老車迷應該難忘1980年代汽車機械科技百家爭鳴的繁盛歲月，當年本田汽車（HONDA）旗下的雙車跑車Prelude便是代表性經典車款，首代車從1983年面世歷經了五個世代至2003年正式停產，每一個世代的Prelude皆被視為當年全世界性能最佳而且價格平民化的車款之一。Prelude在沈寂二十年後以全新電動概念跑車重返市場，除了重現Prelude這個經典車名，其斜背式造型也呼應著前五代Prelude的造型設計。

本田汽車社長三部敏博談到Prelude概念車時表示，這款車型將成為本田未來車型的前奏，將駕駛樂趣傳承到成熟的電動化的

未來，體現本田汽車堅定不移的運動理念。

目前有關全新Prelude概念跑車的技術資源非常少，現在僅知道是採用純電力驅動動力系統，相關技術細即者是未知之數。HONDA Prelude Concept 是一款純電動雙門轎跑車，目前其他品牌已量產的車款中，沒有一台是與其直接競爭，暫時只有保時捷正在開發中的純電動Cayman跑車或可能會是Prelude在未來的主要競爭對手，但相信Pelude量產後，車價會比純電動版Cayman會有很大的落差。





HONDA
The Power of Dreams

HONDA
The Power of Dreams



HONDA Prelude Concept 並沒有像本田在2017年推出的 Honda e 電動車和 Honda Sports EV 電動概念車那般採取復古的造型設計，而是採用洋溢科技感的設計，並從本田新款純電動休旅 e:Ny1 擷取一些未來感的設計元素。HONDA Prelude Concept 車頭前端有一個串連左右車頭燈組的貫穿式光條，這和 e:Ny1 的車頭設計十分相似。前保險桿下方有一個通氣孔，前輪後面有一個通風口。與 Honda e 不同，Prelude Concept 採用了實體化的傳統後視鏡，與及配備了齊平設計的彈出式門把手。

HONDA Prelude Concept 在車尾也有和車頭燈相仿的全寬幅貫穿式光條，再加上一個小擾流翼。整體來說，儘管本田尚未透露這台車的量產發表日期，但 Prelude 概念車外觀上看起來幾乎和一台準量產車無異，如果真的投入生產，將會是全新第六代，而最後一款 Prelude 車型已於2001年退場。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)



中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤屋屋
器器器器 塵氣冷頂
BBB ACCREDITED BUSINESS



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Mercedes-Benz GLE 53 AMG 插電式油電複合動力車型馬力達536匹

德國平治汽車在今年年初改款GLE車系時，其中 AMG Lite 車型配備更大的渦輪增壓器，將扭力提升至413磅英尺，而馬力維持不變，同為429匹馬力。在九個月後推出火力更強大的 AMG 53，以直列六缸動力結合插電式油電複合動力系統，並使其油電綜效馬力推升至544匹。

同樣的渦輪增壓3.0公升直列六缸油電引擎是專為 GLE 53 HYBRID 進行調校，加上更新的軟體和外加熱交換器，使引擎的輸出增加了14匹馬力，達到443匹馬力，搭配最大馬力134hp的電動馬達，可實現油電綜效馬力達544hp，峰值扭矩750Nm。和2024年 GLE 53 相比，因為油電複合動力系統的加持，使動力大幅提升，最大馬力提升了107匹，扭力增加190Nm。

除了汽車動力大幅提升，在加速表現上也有所精進，從靜止起

步加速至每小時100公里只需4.7秒，極速因電子限速為每小時250公里。如使用純電動行駛，最高車速可達每小時140公里。根據WLTP測試，純電力驅動的續航距離為80至86公里（SUV車型）和82至87公里（Coupe車型），大多數日常距離都可以純電動行駛。車載充電功率為11kW的充電器，可進行交流電充電。此外，還可根據車主要求提供 60kW DC 直流快速充電器，這使得電池可以在20分鐘內從10%充電至80%。





Mercedes-Benz GLE 53 AMG



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

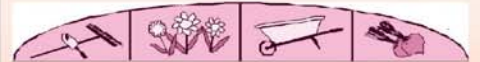
☎ 403-614-2828



順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆抽換 安裝抽換 租屋裝修 內地裝修 水電板 廚房油 土庫瓷磚 翻廚木工 忠誠服務 新舊屋 隔間 翻新 油漆 磚工 所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工
需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

禧雙逢 新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利
有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚
經驗炒鑊、砵板
及洗碗各壹名
有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,

能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒
有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state-of-the-art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」
本校是唯一與卡城公立教育局合作，亞伯達省學生最多的祖裔語言學校(1900多名學生)

2022-2023 新學年招生 早註冊優惠已開始！

國、粵語幼兒園 (3.5歲起) 至 12年級 及 IB中文課程
10年級 至 12年級 可共獲15學分

除上述課程外，本校還開設以下學習班：

《初學水平中文班》

初學水平國語或粵語小學、初中及高中學分班

《興趣小組 (非學分班)》

英文輔導、數學輔導、雅思培訓、美術、成人普通話、羽毛球、足球、空手道、

武術、成人交誼舞、成人健康舞、合唱團、武式太極拳健身、瑜伽等

KidSport 運動興趣班獎學金為符合條件的學生提供 (詳情請瀏覽學校網頁或電郵諮詢)

在线注册请访问

www.chineseacademy.ca



校務處及通訊地址 Office & Mailing Address

維德廣場 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校務處辦公時間 Office Hours : 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

電話 Telephone : 403-777-7663 電郵 E-mail : thechineseacademy@gmail.com

網址 Website : www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses : John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

誠聘國、粵語及各興趣班導師 有意者請將履歷電郵致本校 合則約見

喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部 : - 炒鑊 - 打雜

樓面 : - 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址 : 115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話 : (403)266-2234 (403)263-8113 網址 : www.howon.ca

營業時間 : 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

援助就在身邊

您需要 逃離虐待 的援助嗎？

一個電話、一次點擊即可獲得援助。

如果您或您身邊的人正在遭受家庭暴力，我們有可用的資源和支持。

獲得援助：

- 致電或發短訊給家庭暴力諮詢專線310-1818。該專線可以170余種語言接聽電話。
- 在 alberta.ca/safetychat 進行線上匿名聊天。
- 訪問 alberta.ca/FamilyViolence，了解可用的支持。

獲得援助 | alberta.ca/FamilyViolence

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

金袍拳王

週日首映

11月5日 5PM / 10PM

主演：葉文龍、陳蕊蕊

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Nov 2

0:20 新聞重播
1:30 賭聖3無名小子
3:15 四大天王
4:55 邪教檔案之末日風暴
6:40 超越好男人
8:30 百年好合
10:15 救殲清道夫
12:00 索題Cook
12:40 蒸滷秘密生活
14:45 賭聖3無名小子
16:55 換手回春
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 煮題Cook
22:40 鍾無艷

星期五
FRIDAY
Nov 3

1:00 新聞重播
2:10 正將
3:45 因獸
6:00 辣手回春
7:45 總愛通告
9:40 鍾無艷
12:00 重新出發
12:35 正將
14:40 困獸
16:55 娛樂頭條
19:05 香港有線新聞
19:30 中國在線
20:00 重新出發
20:45 奇緣及姑娘
22:40 老鼠愛上貓

星期六
SATURDAY
Nov 4

0:25 新聞重播
1:35 蒸滷秘密生活
3:20 666風鬼復活
5:00 無法無天
6:25 鍾無艷
8:35 四大天王
10:10 心寒
11:50 奇緣及姑娘
13:40 老鼠愛上貓
15:25 666風鬼復活
17:15 英雄本色3
19:30 香港有線新聞
20:00 黃飛鴻之英雄有夢
22:20 唐人街探案

星期日
SUNDAY
Nov 5

0:55 香港有線新聞
1:25 鐘王
2:15 霹靂大喇叭
4:00 蒸滷秘密生活
5:45 英雄本色3
8:00 黃飛鴻之英雄有夢
10:35 唐人街探案
13:10 鐘王
15:05 霹靂大喇叭
17:00 香港有線新聞
19:30 八兩金
20:00 金袍拳王
22:00 香港有線新聞
23:35 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Nov 6

0:00 鐘花正傳
1:40 新最佳拍檔
3:30 魔翡翠
5:15 心寒
6:50 金袍拳王
8:25 八兩金
10:20 鐘花正傳
12:00 日圓5算攻略 (關西編)
12:30 新最佳拍檔
14:35 魔翡翠
16:35 靚歌聲
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 日圓5算攻略 (關西編)
20:45 那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅VAN
23:00 我們遇見松花湖

星期二
TUESDAY
Nov 7

0:50 新聞重播
2:00 家有喜事1997
3:50 豹妹
5:45 靚歌聲
8:05 金袍拳王
9:45 那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅VAN
12:00 納羅食晏II
12:35 我們遇見松花湖
14:45 家有喜事1997
16:45 我的勁盤男友
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 納羅食晏II
20:45 逆權司機
23:15 我知女人心

星期三
WEDNESDAY
Nov 8

1:25 新聞重播
2:35 星月童話
4:30 頭果咬一口
6:15 我的勁盤男友
8:00 逆權司機
9:45 金袍拳王
10:30 離網別井的故事
12:00 我知女人心
12:30 星月童話
14:50 神探蒲松齡之蘭若
17:00 娛樂頭條
19:05 香港有線新聞
19:30 中國在線
20:00 離網別井的故事
20:15 蕉俠
20:45 真相禁區
22:40 真相禁區



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制，商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20



WERE HIRING!
我們期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓柏文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚柏文單位位於商業繁榮Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Killarney 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

GRAND 盛世地產
Stephanie Fan 地產經紀代理
電話: stephan37@gmail.com
403-667-7006

<p>新上市 西北 Rockyridge 獨立屋 兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳, 壁爐, 廚房, 主套房, 主人套房, 土庫有大型活動室。位於幽靜的巴士站及購物商場。 SOLD 以100%叫價成交 670,000 可即交吉</p>	<p>東北 Bridgeland 土庫 出租 兩睡房一浴廁, 近市中心, 交通方便, 即可入住, 月租\$1,000加40%水、電、雜費。 詳情可瀏覽: www.kijiji.ca/v-view-details.html?add=1675108063&posted=true&adActivated=true</p>
<p>新上市 西北 Rowing Oak 城市屋 兩層式, 三睡房, 主人套房, 主人套房。 SOLD 以98%叫價成交 588,000 詳情請電: https://3dtour.listsimple.com/p/UtjmoazQ</p>	<p>市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租 一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 私家洗衣房。 月租\$2,000+電費 12月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>
<p>西北 Citadel 柏文 出售/出租 特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租\$1,900, 90日交吉。 抵售\$220,000 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537 https://3dtour.listsimple.com/p/uRtl4ewP</p>	<p>東南 Inglewood 豪華柏文 出租 Sobow兩房兩浴廁, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 私家洗衣房, 暖氣。 RENTED 經已出租 月租\$2,111日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529</p>
<p>東北 Bridgeland 出售/出租 獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGD 111)。 發展投資首選 現有長期租客至明年十月底 月收\$2,300 \$699,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1</p>	<p>西北 Hamptons 高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。 \$985,000 詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfWCBzY</p>

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



東北 McColl 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，

租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉聞樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

香港粵語流行曲的發展 (25)



讀者們如果有留意香港樂壇，相信會有收看過香港TVB主辦的音樂選秀節目《中年好聲音》，第一季的冠、亞、季軍都開始加入樂壇，甚至是三甲不入，有「旺角小龍女」之稱的龍婷也經常參與大小不同的演唱會，並在剛於十日前十日前才與「香港青年愛樂樂團」在旺角麥花臣場館舉行第五次個人演唱會。似乎龍婷經專人改變形象後，一洗過往略帶「娘」味的外型，在樂壇從新出發，看起來前途一片光明，也難怪《中年好聲音》第二季參與海選的人數大幅上升，高達五千人參加三輪海選。

《中年好聲音2》正在進行得如火如荼，昨夜直播的第八集便是要從三十名晉級者淘汰四位選手，其中最後一隊演唱改編自英國搖滾樂隊「Electric Light Orchestra」原唱的《Rock n' Roll is King》，麥潔文於1986年推出的《路黑山高錫人夜》，結果該隊四女一男的組合只獲得83分。由於隊中唯一的男成員沒有機會單獨演唱參賽歌曲的一段落，縱使被網民大讚他落力表演舞步，但是礙於沒有機會發揮，結果被評判「OUT」走。

《月黑山高錫人夜》是由已故的林振強填詞，這位對香港粵語流行曲出了不少力的作詞家，縱使讀者們對他不熟悉，不過其名下作品如：陳慧嫻《千千闕歌》、《傻女》，蔡楓華《絕對空虛》，「哥哥」張國榮《不羈的風》、《拒絕再玩》，陳奕迅《天下無雙》，劉德華《暗裡著迷》，陳百強《摘星》，陳潔靈和葉德嫻合唱的



《千個太陽》，羅文《激光中》，甄妮《再度孤獨》、《紅唇綠酒》，梅艷芳《壞女孩》、《妖女》，林子祥《愛到發燒》、《每一個晚上》，葉蒨文《零時十分》、《秋去秋來》，「校長」譚詠麟《夏日寒風》、《捕風的漢子》，夏韶聲《空覺》，張學友《愛是永恆》、《太陽星辰》、《每天愛你多一些》，林憶蓮《依然》、《灰色》，「歌神」許冠傑《最緊要好玩》、《心思思》，每首都是獲獎的經典金曲，相信當中總會有一首是你們聽過。

林振強十分多產，其作品多達1036首，與他合作過的歌手數之不盡，當中最多的是林子祥合共56首。從八十年代「譚張爭霸」至九十年代「四大天王」再到千禧年代的陳奕迅輝煌時代，都不乏林振強的作品。有「詞聖」之稱的林夕曾經自爆其筆名姓「林」也是因為太崇拜林振強，還說有一次跟他同樓吃飯，居然緊張到口乾舌燥，可以想像林夕對這位前輩是非常敬佩。

林振強的詞作是極為搶手，一般初出茅廬的歌手都要靠關係才能找他寫詞，可以稱得上是洛陽紙貴。從林振強成長以至成名的歲月中，正好是見證著香港光輝歲月的變遷，既有歡笑也不乏悲情，他的詞作、專欄、書籍及漫畫作品，都能讓我們從他的字裡行間，懷緬香港曾經有過的璀璨豪情。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





全球最老資格模特

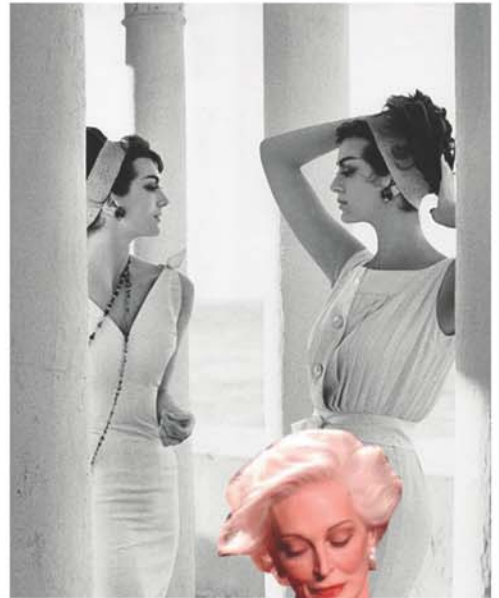
Carmen Dell'Orefice



全球最老資格的女模特，身高180cm，仙氣飄飄身姿依舊挺拔的Carmen Dell'Orefice，在T台上活躍了超過60年。截止2012年春夏時裝周，當時高齡為81歲的她才正式退下舞台。但偶然還會拍攝廣告，身型依舊非常曼妙。出生於1931年美國紐約的Carmen，今年已有92歲。Carmen



出生於一個不穩定的家庭，父母多次離離合合，迫使她在不同的寄養家庭中長大。15歲時被星探發現，為Vogue雜誌簽下合約，並取得當時\$7.5的時薪為其拍攝廣告。她曾出現在1946-1948年間的多期Vogue雜誌封面中，並成為多位攝影師以及著名油畫家Salvador Dali的繆斯。1950



年代她嫁給Bill Miles, 但丈夫長期經濟控制, 將她每次的模特收入拿走, 只給她\$50作為回報。他們育有一個女兒, 但這樣的婚姻註定不能長久, Carmen幾年後果斷離婚。1958年, Carmen遇到攝影師Richard Heimann, 開啟了她的第二段婚姻。當她準備退休不當模特時, 卻慘遭男方拋棄。1980年到1990年間, Carmen由於股災失去大部份金錢, 無奈之下她只能將自己在1940年至1980年間的多張模特珍藏相片拍賣給Sotheby's。1994年, 在存款所剩無幾的情況下, Carmen認識了男友Norman Levy, 並一同與詐騙團夥的Bernie Madoff往來。在Levy死後, 才發現自己的存款早已被耗光。Carmen感歎到: “這是我人生第二次失掉所有存款”。但生活的波折並沒有打到Carmen, 憑藉絕頂的身型和氣質, Carmen再次踏足T台, 並在2005年的春夏時裝周身穿一襲紅裙, 依然明艷照人。隨後, 各大品牌爭相找其合作, 包括Rolex, Isaac Mizrahi, Sephora, H&M等。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022